



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 28. November 2013  
(OR. en)**

**16467/13**

**FIN 777  
INST 622  
PE-L 106**

**I/A-PUNKT-VERMERK**

---

Absender:	Haushaltsausschuss
Empfänger:	Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat
Nr. Komm.dok.:	16213/13 FIN 759

---

Betr.:	Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 41/2013) innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für 2013
--------	---

---

1. Die Kommission hat dem Rat am 15. November 2013 einen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 41/2013) übermittelt.

Ziel dieses Vorschlags ist die Übertragung von 332 087 EUR an Mitteln für Verpflichtungen und Mitteln für Zahlungen von Artikel 40 02 41 (*Reserve für Finanzinterventionen – Getrennte Mittel*) auf Artikel 11 03 01 (*Internationale Fischereiabkommen*), wie in Dokument 16213/13 FIN 759 dargelegt.

2. Die Reservelinie muss in Anspruch genommen werden, um den Bedarf an Mitteln für Verpflichtungen und Mitteln für Zahlungen zu decken, der sich aus den Fangdaten ergibt, bei denen eine Überschreitung der in dem Protokoll zum Abkommen mit der Republik Kap Verde<sup>1</sup> und in dem Protokoll zum Abkommen mit der Republik Kiribati<sup>2</sup> festgelegten Referenzmengen (in Tonnen) festgestellt wurde
3. Der Haushaltsausschuss hat den Vorschlag in seiner Sitzung vom 26. November 2013 geprüft.
4. Nach dieser Prüfung ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit übereingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat empfiehlt, Folgendes zu billigen:
  - die vorgeschlagene Mittelübertragung,
  - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens.

---

---

<sup>1</sup> Beschluss 2011/679/EU des Rates vom 10. Oktober 2011.

<sup>2</sup> Beschluss 2012/669/EU des Rates vom 9. Oktober 2012.

ENTWURF EINES SCHREIBENS

des Präsidenten des Rates

an den Präsidenten der Kommission

Kopie: Präsident des Europäischen Parlaments

Sehr geehrter Herr Präsident,

gemäß Artikel 27 Absatz 4 der Haushaltsordnung vom 25. Oktober 2012<sup>3</sup> teile ich Ihnen mit, dass der Rat die Mittelübertragung Nr. DEC 41/2013 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2013 gebilligt hat.

(Schlussformel)

---

---

<sup>3</sup> Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2012 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union und zur Aufhebung der Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1605/2002 des Rates